



世界史资料  
丛刊

上古史部分

# 罗马共和国时期

(上)

杨共乐 选译

商务印书馆

docriver 文川网  
入驻商家 古籍书城  
在文川网搜索古籍书城 获取更多电子书

6

**图书在版编目(CIP)数据**

罗马共和国时期(上)/杨共乐选译.-北京:商务  
印书馆,1994

(世界史资料丛刊)

ISBN 7-100-01769-6

I. 罗… I. 杨… Ⅱ. ①罗马共和国-历史-古代 ②历史-罗马共和国-古代 Ⅳ.K126

中国版本图书馆CIP数据核字(94)第00664号

**罗马共和国时期**

(上)

杨共乐 选译

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

新华书店总店北京发行所发行

北京振兴华印刷厂印刷

ISBN 7-100-01769-6/K·414

---

1997年12月第1版	开本 850×1168 1/32
1997年12月北京第1次印刷	字数 318千字
印数 1000册	印张 5 1/4

定价:8.10元

---

**世界史资料丛刊编辑委员会**

上古史部分主编 林志纯

中世纪部分主编 戚国淦

近代史部分主编 张芝联

现代史部分主编 齐世荣

docsriver 文川网  
入驻商家 古籍书城

在文川网搜索古籍书城 获取更多电子书

## 编者的话

《世界史资料丛刊》原由三联书店出版，1962年12月改由商务印书馆出版。《丛刊》选题原定三十二种，直到1966年只出了十二种(十三个分册)。

1979年我们决定恢复《世界史资料丛刊》的出版工作。在有关大专院校、专家和学者的关怀和支持下，重新组织了编委会。恢复后的《丛刊》选题数量和内容比过去有较大的增加和补充，拟出版六十种(六十六个分册)。

编译这套《世界史资料丛刊》的目的是为了使学易于接触一些基本史料，以提高高等院校的世界史教学水平，同时为一般学习世界史的人提供必要的参考资料。

所谓基本史料是指在教学中经常提到的那些原始文献，因而我们的选材是以原始文献或具有原始文献价值的著作为限。

《丛刊》包括世界上古史、中世纪史、近代史和现代史的资料，按时代、国家或地区、事件分册出版。

每一分册的字数以不超过十万字为限。为使有限字数能有助于阐明历史事件，故选材只能集中在几个重点，即各个分册中的几个部分；重点的选择主要是根据它本身的重要性。

每篇文献或一组文献前都有简要说明，介绍文献的来源、历史背景和意义。资料中的某些人名、地名、事件、典故等均适当加简略注释。

## 本分册说明

本分册所收集的资料主要反映了公元前八世纪中叶到公元前二世纪前期罗马的政治、经济、军事和社会文化的发展状况。由于公元前二世纪以前的文献资料大多散佚无存，因此本分册所选译的资料大多来自公元前二世纪中叶之后许多史家的作品，其中著名的有波利比乌斯、李维、哈里卡纳苏斯的狄奥尼修斯、瓦罗等。这些人虽然生长在共和末叶至帝国之初，但他们毕竟为后人保存了许多罗马王政时代及共和国前期的真实史料。

本分册所选资料大致可分为五个部分。

第一部分为罗马共和国早期的对外关系。内容主要是关于罗马人是如何从小山村逐渐发展成意大利霸主的。

第二部分为罗马共和国的政治制度，内容包括罗马职官制度的产生、发展以及罗马各职官所享有的权力和义务。

第三部分为平民和贵族的斗争。这里主要选译了几个尚无中译本，而又十分重要的法律内容。

第四部分为罗马对海外的征服。这里主要选译了有关第一次、第二次布匿战争、马其顿战争和叙利亚战争等方面的史料。从中人们能够了解到罗马向海外发展的整个过程，以及罗马在处理被征服者事务时所采用的不同方法。

第五部分为罗马的社会与文化。人们从这里可以大致了解到早期罗马的社会经济、军事组织以及罗马人的宗教习惯。

上述资料主要选自下列版本书籍：

1. 波利比乌斯《通史》(Polybius《The Histories》)，英译W.

R. Paton, 选自罗叶布古典丛书(Loeb Classical Library), 以下简称LCL, 伦敦, 1927年版。

2. 哈里卡纳苏斯的狄奥尼修斯《罗马古代史》(Dionysius of Halicarnassus 《Roman Antiquities》), 英译 Earnest Cary, 选自LCL, 伦敦, 1953年版。

3. 李维《罗马史》(Livy 《Roman History》), 英译 B. O. Foster, 选自LCL, 伦敦, 1939年版。

4. 普林尼《自然史》(Pliny 《The Natural History》), 英译 H. Racham, 选自LCL, 伦敦, 1953年版。

5. 瓦罗《论拉丁语》(Varro 《De Lingua Latina》), 英译 R. G. Kent, 选自LCL, 伦敦, 1929年版。

6. 西西里的狄奥多洛斯《历史文库》(Diodorus of Siculus 《The Historical Library》), 英译 C. H. Oldfather, 选自LCL, 伦敦, 1921年版。

7. 西塞罗《论国家》、《论法律》(Cicero 《De Re Publica》、《De Legibus》), 英译 Clinton Walker Keges, 选自LCL, 伦敦, 1928年版。

8. 刘易斯和莱因霍德主编《罗马文明》第1卷 (N. Lewis and M. Reinhold ed., 《Roman Civilization》 vol. I.) 哥伦比亚大学出版社, 纽约, 1959年版。

在本书的翻译过程中, 得到了我的导师李雅书先生的大力支持和帮助, 她不但为我提供了许多十分有用的材料, 而且还校阅了译文的部分内容, 在此特表谢意。

## 目 录

第一部分 罗马共和国早期的对外关系 .....	1
一、上古意大利的居民和自然环境 .....	1
1. 上古意大利的地理概况 .....	1
2. 物产丰富的波河平原 .....	2
3. 地理环境对罗马发展的影响 .....	4
二、罗马城的建立 .....	6
1. 罗马城的创建 .....	6
2. 古代作家论罗马城的建立 .....	9
三、罗马与迦太基之间签订的条约 .....	12
四、早期罗马与萨宾、拉丁和阿魁人之间的关系 .....	16
1. 罗马人使用的无条件投降仪式 .....	16
2. 拉丁联盟和拉丁节 .....	17
3. 与拉丁联盟的同盟条约(公元前 493 年) .....	18
4. 与阿魁人的联盟条约(公元前 467 年) .....	19
五、与埃特鲁里亚人的战争 .....	19
1. 埃特鲁里亚人 .....	19
2. 法边乌斯家族对维爱人的战争 .....	24
3. 维爱的陷落 .....	28
六、高卢人的入侵 .....	30
1. 凯尔特人 .....	30
2. 对卡庇托里乌姆山的进攻 .....	30
3. 赎金 .....	32
七、拉丁姆的合并 .....	32
八、罗马人的力量(公元前 320 年左右) .....	34



九、萨姆尼特战争 .....	35
1. 萨姆尼特战争爆发的原因 .....	35
2. 萨姆尼特人干预坎佩尼亚事务 .....	36
3. 萨姆尼特人反告罗马人 .....	36
4. 萨姆尼特人的征兵和军事誓言 .....	37
5. 萨姆尼特人在卡狄昂击败罗马人 .....	39
十、皮洛士战争(公元前 280—278 年) .....	40
1. 罗马拒绝皮洛士的议和要求 .....	40
2. 皮洛士式的胜利 .....	41
<b>第二部分 罗马共和国时期的政治制度 .....</b>	<b>43</b>
一、新共和国 .....	43
二、罗马职官制度的发展 .....	44
三、罗马共和国的行政官吏 .....	46
四、森杜里亚大会 .....	47
1. 森杜里亚大会的投票顺序 .....	47
2. 森杜里亚大会的影响 .....	48
五、保民官 .....	49
1. 保民官的设立 .....	49
2. 保民官的权力和责任 .....	50
六、营造官 .....	51
七、十人委员会(公元前 451—449 年) .....	52
1. 十人委员会的建立 .....	52
2. 十人委员会的立法工作 .....	53
3. 十人委员会被取消 .....	53
八、财务官 .....	55
1. 财务官的建立 .....	55
2. 财务官数量的增加 .....	55
九、监察官 .....	56
1. 监察官的权力和责任 .....	56

2. 监察官的严厉	57
3. 立约修建公共工程	58
十、独裁官	59
第三部分 平民与贵族的斗争	61
一、瓦列里乌斯法	61
二、瓦列里乌斯—赫拉提乌斯法	62
三、坎努莱乌斯法(公元前445年)	63
四、债务问题	65
1. 利率的减低	65
2. 波德利乌斯—帕庇利乌斯法(公元前326年)	65
五、土地问题	66
1. 第一个土地法案的提出	66
2. 以战争转移人民的不满	67
3. 建立殖民地的原因	68
六、奥古尔尼乌斯法(公元前300年)	68
七、霍腾西乌斯法(公元前287年)	69
1. 法令和平民大会决议案的区别	69
2. 霍腾西乌斯法的内容	70
第四部分 罗马对海外的征服	71
一、第一次布匿战争	71
1. 米雷海战(公元前260年)	71
2. 罗马人与迦太基人缔结的和约(公元前241年)	73
二、第二次布匿战争	76
1. 汉尼拔的誓言	76
2. 罗马和迦太基在兵力和资源方面的比较	76
3. 第二次布匿战争时期罗马的人力资源	78
4. 汉尼拔的军队	79
5. 汉尼拔翻越阿尔卑斯山(公元前218年)	80
6. 坎尼之战后罗马联盟的背叛	82

7. 坎尼之战后罗马人的战争努力	87
8. 第二次布匿战争时期的东方战线	89
三、马其顿和希腊事务的解决	94
1. 与腓力普五世签订的和约(公元前196年)	94
2. 希腊的“解放”(公元前196年)	97
3. 罗马人从希腊撤走(公元前194年)	99
四、与埃托里亚联盟的和平条约(公元前189年)	101
五、与安提奥库斯三世签订的和约	102
六、第三次马其顿战争	107
1. 控告帕尔修斯	107
2. 与帕尔修斯开战时的地中海世界	108
3. 向帕尔修斯宣战	111
4. 马其顿的政治解决	111
七、罗马君临地中海世界	113
第五部分 社会与文化	115
一、共和国早期的农业经济	115
二、罗马军队	116
三、早期罗马的宗教	118
1. 多神崇拜	118
2. 宗教制度的规范化	118
四、大祭司团	119
1. 最高祭司	119
2. 最高祭司的职责	120
五、占卜官	120
1. 占卜官的任务	120
2. 占卜官的权威	121
六、弗拉明神职(专司某神的祭司)	122
七、维斯塔贞女	123
1. 维斯塔贞女的职责	123

2. 维斯塔贞女的任务·····	124
3. 维斯塔贞女的挑选·····	126
八、战争与媾和、议和代表祭司团·····	127
1. 议和代表祭司团的任务·····	127
2. 宣战的惯用语·····	128
3. 缔结和约的惯用语·····	129
九、西比林圣书·····	130
十、希腊祭祀仪式和神祇的引进·····	131
1. 设神位祭神·····	131
2. 医神崇拜·····	132
十一、祈祷和献祭·····	132
1. 对牛的祈祷和献祭·····	132
2. 收获前的献祭·····	133
十二、公共许愿和奉献·····	134
1. 召唤众神出城·····	134
2. 执政官德西乌斯的自我奉献·····	135
3. 向朱庇特神许愿·····	137
十三、净化仪式·····	137
1. 净化仪式·····	137
2. 对私有产业的净化·····	138
附录·····	140
一、拉汉人(神)名对照表·····	140
二、拉汉地名对照表·····	144
三、拉汉种族名对照表·····	147
四、其他名词中英文对照表·····	149

# 第一部分 罗马共和国

## 早期的对外关系

### 一、上古意大利的居民和自然环境

#### 1. 上古意大利的地理概况

普林尼是公元一世纪的罗马作家，约生活于公元23—79年之间。他出身罗马骑士家庭，历任骑兵指挥、海军司令等职。公元79年维苏威火山爆发时，普林尼亲率附近海军舰队前往救援，不幸中毒身亡。

普林尼是一位非常博学的学者，生前曾写过历史、修辞学、哲学等各种作品。可惜流传至今的仅有《自然史》一部。普林尼的《自然史》共37卷，是一部百科全书式的著作，书中包罗生物、天文、地理、医药、艺术等门类，是我们研究古罗马科学史的重要文献。

接着便到了意大利。在意大利最先踏进的是利古里亚人居住的地区，然后分别为埃特鲁里亚、翁布里亚和拉丁姆地区。第伯河的出海口及世界之都罗马城都位于拉丁姆境内。罗马城离海只有16英里。往南经沃尔西和坎佩尼亚海岸，便是匹赛浓、卢卡尼亚和布鲁提伊。在布鲁提伊的最南端，意大利脱离了阿尔卑斯山的冠状山脉而伸入海中。由布鲁提伊往东便是大希腊地区，<sup>①</sup>由此往后分别是撒郎底尼、皮提古里、阿普里、皮里格尼、弗朗特尼、马鲁契尼、维斯提尼、撒比尼、庇森特斯、高卢、翁布里亚、托斯堪、威厄提、加尔尼、亚普特斯、伊斯特里亚和里布尔尼亚等地区。<sup>②</sup>……

---

① 指意大利南部靠海地区。由于希腊人长期在此殖民，同希腊关系密切，所以有“大希腊”之称。——译者

② 普林尼按逆时针方向叙述意大利的各个地区。——译者

就形状而言，意大利非常像一片栎叶，其长度远远超过宽度，顶端向左倾斜，阿马松岛屿形状如盾牌。岛屿中间的凸出部分叫做科基图斯，<sup>①</sup>而以它为中心沿着镰刀形的海湾分别向两边延伸，则又有两只海角。莱科佩特拉在右，拉奇尼乌姆为左。意大利从阿尔卑斯山脚下的奥斯塔城开始，经罗马、卡普亚，最后蜿蜒到意大利最南端的墨吉姆城，其全长为 1,020 英里。……意大利各段的宽度则不大一样，由流经托斯坎尼海的威尔河到流经亚德里亚海的阿尔萨河之间的距离为 410 英里，但在意大利中部，即罗马城附近，由流入亚德里亚海的帕斯加拉河河口，至第伯河河口之间的距离则只有 136 英里，可以说，从亚德里亚海附近的加斯特鲁姆·诺乌姆到托斯坎尼海附近的帕罗城之间，没有一个地方的宽度超过 200 英里。从威尔河转经阿尔萨河的整个海岸线长度为 2,049 英里。意大利与周边近邻间的距离分别如下：它与伊斯特里亚和里布尔尼亚某地的距离为 100 英里；与伊庇鲁斯和伊利里吉姆之间的距离为 50 英里；与阿非利加的距离，按马尔库斯·瓦罗的说法，则不会少于 200 英里；与萨丁尼亚的距离为 120 英里；与西西里的距离为 1.5 英里；与科西拉间的距离则少于 80 英里；到伊斯萨<sup>②</sup>间的距离为 50 英里。

(译自普林尼《自然史》第 3 卷，第 5 章)

## 2. 物产丰富的波河平原

波利比乌斯，约生活于公元前 204—122 年之间。他出身于希腊中部美加罗波里斯城的贵族家庭，其父吕科尔塔斯是“阿加亚同盟”的重要首领。波利比乌斯在青年时代就以学识广博、才兼文武为世人所重，曾被任命为当地的行政长官。在第三次马其顿战争期间，他是希腊联军方面的骑兵指挥官，领兵抵御罗马的侵略。但在公元前 168 年的底特纳之战

① 今意大利西西里地区的科伦蒂海角。——译者

② 亚德里亚海上的小岛，现名维斯(Vis)，属南斯拉夫。——译者

中，希腊联军被罗马人击败。战后，罗马政府勒令希腊各邦送一千名公民到罗马去做“人质”，波利比乌斯就是这些“人质”中的一员。公元前166年，波利比乌斯被罗马将领鲍鲁斯带到罗马。在罗马期间，他的政治观点有了明显的转变，他结识了罗马社会统治阶层中的一些首领人物，成为罗马国家制度的崇拜者。

波利比乌斯的重要著作是《通史》。该书共四十卷，但完整地传到今天的只有前五卷，其它诸卷只保留下一些断片。《通史》以罗马的武力扩张及其政治制度的演变为中心，全面地叙述了公元前264—146年间的历史事件，是我们研究公元前三世纪至二世纪前半叶地中海地区历史的主要资料。

整个意大利类似一个三角形，其东边濒临爱奥尼亚海峡和与其相连的亚德里亚海，西、南边分别由第勒尼安海和西西里海环绕，这两边在意大利南海角一个名叫科基图斯的地方形成顶端，并由此将爱奥尼亚海与西西里海相分离。第三边位于北部内陆，由蜿蜒北部地区的阿尔卑斯山脉构成。这一山脉起于马赛利亚<sup>①</sup>和撒丁尼亚海的北部海岸，一直延伸到离亚德里亚海不远的地区。我们常常将这一山脉的南麓当作是这个三角形的底线，它的南方是一片平原，这就是我们所要说的意大利半岛的极北部。就面积和肥沃程度而言，这一地区远远超过我所熟悉的任何欧洲平原。它的形状也如一个三角形，其顶点位于所谓亚平宁山脉和阿尔卑斯山的交汇处，即马赛利亚北方距离撒丁尼亚海不远的地方。平原的北线是我在上而已经提到过的阿尔卑斯山脉，它的长度为2200斯塔特<sup>②</sup>，南线为亚平宁山脉，长度为3600斯塔特。而亚德里亚海的海岸线则构成了这一三角形的底线，从赛纳城<sup>③</sup>到海湾顶端，距

① 马赛利亚是弗西斯(Phocis)居民在公元前七——六世纪之交在高卢利古里亚海沿海地区建立的殖民地。今法国马赛。——译者

② 斯塔特为长度单位。罗马的1斯塔特等于185公尺，阿底卡的1斯塔特等于178公尺。——译者

③ 赛纳(Sena)是翁布里亚境内亚德里亚海沿岸的一个城市。——译者

离约为 2500 多斯塔特。上述平面三边的总长约为 1 万斯塔特。

这块土地的肥沃程度几乎不能用言语表达。这里出产许多粮食,以致在我生活的时代时常发生这样的事,即一西西里麦斗<sup>①</sup>小麦仅值四个奥波努斯<sup>②</sup>,一西西里麦斗大麦值两个奥波努斯,而一美特列特斯<sup>③</sup>葡萄酒也仅值两个奥波努斯,意大利小米和普通小米之出产额简直不计其数。在这里橡林成片,果实累累。这我们可从以下事实得到证实:意大利每年都要屠宰大量的猪,以满足国内居民和士兵的需要,而其中大部分都来源于这个地区。至于食品种类之丰富、价格之低廉,可以从下述事例中找到很好的证据:来这里旅行的人走进小酒馆,往往不问东西的价钱,而只问每人进餐需花多少钱,通常店主人一天只收取半阿司。而半阿司钱则相当于四分之一奥波努斯。只有在极少数场合,才收费较高。至于这一地区人口的数量、居民的身材和外表,以及他们在战场上的勇敢程度,可从他们的历史中看得很清楚。

阿尔卑斯山两侧,不论是向着罗丹努斯河的一侧,还是连接上述平原的另一侧,不论是丘陵地,还是低洼地都有居民居住。阿尔卑斯山的外侧居住着山外高卢人,而内侧则居住着道利斯人、阿贡纳斯人和另外一些蛮族部落。罗马人把居住在阿尔卑斯山外侧的人叫做山外阿尔卑斯人,这一称呼不是来自族系,而是因他们居住的地点,因为 Trans 一词的拉丁文意思是“在那一边”。阿尔卑斯山巅由于土壤贫瘠和终年积雪,所以无人居住。

(译自波利比乌斯《通史》第 2 卷,第 14—15 章)

### 3. 地理环境对罗马发展的影响

斯特拉波出生于小亚细亚的本都地区,生于公元前 63 年,死于公元

① 一西西里麦斗(medimnus)等于 51.84 公升。——译者

② 奥波努斯(obolus)是古希腊的银币单位。——译者

③ 美特列特斯(metretres)是雅典液体度量单位,等于 39 公升。——译者



24年。他生长在豪富的家庭，从小受到很好的教育，学习过亚里斯多德的哲学和斯多噶派的著作。斯特拉波曾作过多次旅行，参加过多次远征，对于小亚细亚、希腊、意大利和埃及等地区的地理条件和生活习俗有很深的研究。

斯特拉波是一位杰出的地理学家，他所著的《地理志》详尽而系统地总结了当时地中海地区人们的地理知识，全书共17卷：其中头两卷是引言；第3卷至第10卷讲欧洲地理；第11卷讲亚洲的概貌；第12卷至第14卷讲小亚细亚；第15卷讲波斯和印度；第16卷讲两河流域、叙利亚、阿拉伯；第17卷讲埃及和非洲。可以说，斯特拉波的《地理志》包罗了当时西方人所知道的那个“世界”，堪称世界地理志。

意大利的北端是平原，它一直从阿尔卑斯山麓延伸到亚德里亚海及附近地区。平原以南则是一个狭长的半岛。末端是海角。长达7000斯塔特的亚平宁山脉纵贯全岛。它的宽度各地不等。半岛由第勒尼安海、奥松尼斯（Ausones）海和亚德里亚海三面环绕。……

现在略讲一下造成罗马人成功、强大的一些重要条件：第一，意大利类似海岛，周围有大海环绕，形成可靠的藩篱；即使没有大海围绕的少数地区，也有难以逾越的崇山峻岭为其屏障。第二，意大利现有的港湾宽阔，有利航行……第三，意大利位于各种不同的气候地带，因之各地相应地有各种各样的动物、植物以及人所需要的一切东西。意大利大部分领土由北向南延伸。有长度和宽度都很大的西西里岛，作为半岛的一部分与意大利相连……亚平宁山脉差不多纵贯全境，山的两侧都是平原和盛产果树的丘陵。在意大利，可以说，没有一处不占山岳和平原之利。岛内有许多巨大的河川与湖泊，有许多有益于人身健康的温泉和清水。除此以外，这里还有品种众多的金属、建筑材料、食品和家畜饲料。而由这里出产的水果，其数量之多、品种之优，更是难以叙述。最后，由于意大利

docsriver 文川网  
入驻商家 古籍书城

在文川网搜索古籍书城 获取更多电子书

刚好处于众多希腊民族和利比亚最好的地区之中，而且其条件和幅员又远远超过周围的国家，所以它非常利于统治这些国家，并能够轻而易举地保持自己对它们的统治。

(译自斯特拉波《地理志》第2卷，  
第5章；第6卷，第4章)

## 二、罗马城的建立

### 1. 罗马城的创建

首先，普遍认为：特洛伊<sup>①</sup>陷落后，除伊尼阿斯<sup>②</sup>和安德诺<sup>③</sup>两人之外，其余特洛伊人都遭到了报复。这首先因为他们俩长期富有慷慨好客的盛誉，还因为他们一向主张和平，要求送还海伦<sup>④</sup>，从而得到了阿卡亚人的宽恕，未遭战争的惩罚。此后，他们各自经历了不同的命运。……

安德诺带领部分特洛伊人和恩纳提人<sup>⑤</sup>来到了亚德里亚海最北边的地方，他们在这里赶走了居于大海和阿尔卑斯山之间的埃尔卡内人，并占据这些土地。实际上，他们把最初登陆的地点叫做特洛伊，因此，这地区就通称为特洛伊，而该地区的人则统称为威尼提人。

伊尼阿斯由于同样的厄运而背井离乡，但被命运带到了比安

---

① 特洛伊，小亚细亚的一座古城。——译者

② 伊尼阿斯：传说中的特洛伊王子，罗马诗人维吉尔所著《埃涅伊德》史诗中的英雄，罗马人的祖先。——译者

③ 安德诺：在神话中，他是特洛伊城被围时年长和正直的律师。——译者

④ 海伦：希腊神话中的美人，斯巴达王墨涅俄拉斯之妻。特洛伊王子帕里斯得到爱神阿芙洛狄蒂之助，乘斯巴达王外出，把他诱走，因而引起10年之久的特洛伊战争。——译者

⑤ 恩纳提人(Eneti)：即威纳提人的前身，后来的威尼斯人。——译者

德诺更有影响的地方。他首先到了马其顿<sup>①</sup>，然后为寻找一块定居地，又被命运带到西西里，后又从西西里到达了劳兰顿<sup>②</sup>，这里也被叫做特洛伊。在这里登陆后，这些饱经流浪奔波之苦的特洛伊人，除剑、船之外，随身物品已荡然无存。正当他们从田里运回劫掠品时，当时占据此地的阿布奥瑞金人<sup>③</sup>及其王拉丁努斯从自己的城内和乡间冲了出来，用武力抗击入侵者的暴行。这以后，传说有两种说法。有人认为拉丁努斯战斗失败，与伊尼阿斯握手言和，然后又以联姻方式与之结盟。另一种说法是，当两军对峙，剑拔弩张之时，拉丁努斯未等进攻号吹响，就在自己各部族首领的簇拥下走上前来，召唤陌生人的首领前来谈判。他询问陌生人属何民族，来自何方，是什么灾难迫使他们离弃家园，以及为寻求什么而在劳兰顿登陆。对方回答，他们是特洛伊人，自己的首领是安基塞斯和维纳斯之子，名叫伊尼阿斯；他们的城市已被焚毁，自己被逐出家园，正在寻找一块栖居之地和一个可建城的地方。拉丁努斯十分惊奇，来者竟是这一著名的种族及其英雄，而且十分赞赏伊尼阿斯所表现的对于或战或和都已做好准备的英雄气概，他于是向伊尼阿斯伸出右手作为永久和睦相处的庄严誓言。然后，双方将领订立了条约，军队互致军礼，伊尼阿斯变成拉丁努斯家中的一名客人。在自己的家神面前，后者把女儿拉文尼娅嫁给伊尼阿斯，以姻亲关系巩固了政治结盟。这些举动驱散了特洛伊人的重重疑虑，意识到自己的颠沛流离终于至此结束，即将开始安居乐业的生活。他们建了一座城，伊尼阿斯以其妻之名称它为拉文尼姆。

① 马其顿：地处帖撒利和色雷斯之间。就其地理位置而言，为巴尔干半岛和希腊半岛的联接点。——译者

② 劳兰顿：拉丁姆地区最古老的城市之一。——译者

③ 阿布奥瑞金人：拉丁地区的原始居民，后因其王拉丁努斯之名而改称为拉丁人，以阿尔巴隆加城为中心。李维称他们为古拉丁人，以别于后来在罗马建城的罗马拉丁人。近代学者认为，两种拉丁人没有区别。应视它为拉丁人的前身，罗马拉丁人则属此支系。——译者

不久，新婚夫妇生了一个男孩，起名为阿斯加尼乌斯。<sup>①</sup>

阿穆利乌斯逐走了他的兄弟努米托尔，并取其位而代之。他不顾罪上加罪，先翦除了努米托尔的男性后裔，后又假意授予其兄之女莱娅·希尔维亚以荣誉，指定她为维斯塔女祭司，让她永保贞洁，断绝其生儿育女的可能。

但是，正如所料，命运之神已经决定了这座伟大城市的建立，以及仅次于天堂的最强大帝国的开创。希尔维亚被奸污后，生下一对孪生子。她把马尔斯<sup>②</sup>作为她的令人疑惑的儿子们的生父，也许她的确相信，也许是为了把自己过失的肇事者归诸神灵，以冲淡问题的严重性。但神、人都未能保护她和儿子们免于国王的残酷迫害。她带镣入狱，儿子也被下令投入河中。只是由于特别的好运，适逢第伯河水溢出河岸，形成大片滞积的死水潭，因此无路接近其干流。带着孩子的仆人深深相信，无论水流怎样迟缓，溺死这两个婴儿还是绰绰有余的。为了尽快完成国王的命令，他们把孩子丢弃在离溢流口最近的地方。……当时那里荒凉不毛，人迹罕至。传说，盛放孩子的漂浮着的篮子，在水退之后遗留在一块高地上。这时从附近山中走出一只母狼，她正找水解渴。她走向正在啼哭的婴孩，用自己的奶水十分温存地哺喂他们。一个王家牧人看到了她用舌头舐舔孩子的情景。传说中的这个牧人名叫弗斯图鲁斯，还说他把双生子带回自己家中，交给妻子拉兰契亚抚养。……<sup>③</sup>

阿尔巴·隆加的政权就这样转入了努米托尔之手。罗慕路斯

---

① 此后，特洛伊人和阿布奥瑞金人都遭到了近邻路图里人的侵袭。为了保卫自己的生存空间，双方决定联合作战。在战斗中，拉丁努斯和伊尼阿斯双双阵亡。王位被传给伊尼阿斯的儿子阿斯加尼乌斯。阿斯加尼乌斯继位后，决定离开拉文尼姆，而到新建不久的阿尔巴·隆加城定居。以后王位又传了十五代，一直传到努米托尔手中。——译者

② 马尔斯是罗马神话里的战神。——译者

③ 这对双生子长大以后，分别取名为罗慕路斯和列莫斯，他们杀死了阿穆利乌斯，并恢复了其外祖父努米托尔对阿尔巴·隆加城的统治。——译者

和列莫斯渴望在他们被丢弃和成长的地方建一座城市。实际上，阿尔巴人和拉丁人人口太多，此外还有大量的牧人。如此大量的居民，自然使人想到应新建一座比阿尔巴城和拉文尼姆城规模更大的城市。……因为他们是双胞胎，两人对谁应以长称尊争执不下，最后双方同意新城以谁的名字命名，建城后由谁统治都交由该地区的保护神作抉择，至于神意则通过占卜来测知。罗慕路斯以帕拉丁山为自己的占卜地，列莫斯则选定了阿芬丁山。

据说，列莫斯首先从六只秃鹫的飞翔中得到预兆。当派人把这一预兆报告给罗慕路斯时，罗慕路斯正看见十二只秃鹫在飞翔。因此，两人都被自己的拥戴者尊为国王。一方声称先见预兆者应为王，另一方则坚持以秃鹫数目的多寡定夺，于是爆发了一场舌战，愤激的谩骂导致了流血战斗。列莫斯死于这场混战。较通行的说法是，列莫斯为嘲弄其兄，跃过新建的城墙，罗慕路斯一怒之下将他杀死，并威胁说：“任何人胆敢跨越我的墙，将得到同样下场。”<sup>①</sup>这样，罗慕路斯便独揽大权。而由他建立的城市也以他的名字命名<sup>②</sup>。

（译自李维《罗马史》第1卷，第3—7章）

## 2. 古代作家论罗马城的建立

狄奥尼修斯是古代世界一位著名的修辞学教授和文学批评家。公元前30年来到罗马，在罗马从事教育和写作工作。

狄奥尼修斯的主要历史著作是用希腊文写成的《罗马古代史》。该书共分20卷，主要记载了意大利上古时期至第一次布匿战争期间的许多历史事件。遗憾的是，只有前10卷流传至今，其余各卷仅有断片保存。

---

① 保存在狄奥尼修斯《罗马古代史》第1卷，第87章和奥维德《节令记》第4卷，第843章中的一种传说，认为列莫斯的杀害者是罗慕路斯授权给负责建筑新城墙的契勒尔(Celer)。——译者

② 罗慕路斯用自己的名字把这一新建的城市命名为“罗马”。——译者

狄奥尼修斯的著作，内容丰富，材料充实，是我们校正李维等著作的主要材料。

关于(罗马城)建立的时间以及它的建立者是谁，至今存在着许多争议。我认为，我不应只对这些事作一粗略的报导，以免给人以这样一种印象，即好象我所叙述的都是一般人普遍接受的概念。一位出生于盖尔古斯的早期作家契法隆认为：罗马城创建于特洛伊战后的第二代，为与伊尼阿斯一起从特洛伊逃离出来的人所建。他把建立罗马城的功劳归之于特洛伊人的殖民领袖和伊尼阿斯之子罗慕斯<sup>①</sup>。他说：伊尼阿斯有四个儿子，他们分别是阿斯加尼乌斯、裕里隆、罗慕路斯和罗慕斯。德摩哥拉斯和阿迦提努斯以及其他一些学者也都同意契法隆在这些问题上的看法。但是撰写阿尔哥斯女祭司史和日常大事记的作者<sup>②</sup>却认为：伊尼阿斯在与奥德修斯从毛洛斯人的居住地来到意大利之后，建立了这座城市，并以特洛伊妇女罗美的名字为之命名。他说，这位妇女由于无法忍受颠沛流离之苦，于是就鼓动另一些特洛伊人偷偷烧毁了他们乘坐的全部船只。西吉乌姆的达马斯提斯和其他一些学者也赞同这一说法。但是，哲学家亚里斯多德却说：当一部分阿卡亚人从特洛伊归来，绕经马里亚海角之时，遇到了大风暴。风暴吹离了他们的航向，他们只得在海中漂流挣扎，最后终于来到了靠近第勒尼安海由奥庇迦人居住的一块名叫拉丁尼乌姆的地方。当他们看到这块土地时都非常高兴，他们把船拖上海岸，准备在这里过冬，等第二年春天再继续航行。但有一天夜里，他们的船只被火烧毁。这样，他们就失去了继续航行的工具，被迫在他们登陆的地

---

<sup>①</sup> 希腊人在知道罗慕路斯和列莫斯的事迹前，常常把罗马城的建立者叫做罗慕斯。——译者

<sup>②</sup> 这里所指的作者为赫拉尼库斯(Hellanicus)。——译者

方建立住所。他认为：阿卡亚人之所以在这里定居，完全应归功于他们从特洛伊俘获的妇女。因为这些人害怕成为从特洛伊返乡的阿卡亚人的奴隶，所以偷偷烧毁了他们的船只。曾经写过《阿迦托克利斯之行为》一书的作者卡利阿斯则认为：有一位名叫罗美的特洛伊妇女，在与她的特洛伊同伴来到意大利后，就嫁给了当地阿布奥瑞金人的国王拉丁努斯，并生了罗慕斯、罗慕路斯和帖雷哥努斯三个儿子。……他们建立了一座城市，并以其母亲的名字为它命名。历史学家赛纳哥拉斯曾写道：奥德修斯和克尔契有三个儿子，他们分别叫罗慕斯、安特阿斯和阿尔特阿斯，他们建立了三个城市，并分别用自己的名字为它们命名。卡尔息斯的狄奥尼修斯则认为，这一城市的建立者是罗慕斯。……

在建立罗马城的问题上，虽然我还可以指出很多持不同说法的希腊作家，但为了避免啰嗦起见，我决定从现在起谈谈罗马史学家对这个问题的看法。严格地说，在罗马古代既不存在历史学家，也没有编年史家。每一位历史学家的材料都取自圣表<sup>①</sup>。他们中的一些人认为：罗马的建城者是罗慕路斯和列莫斯，他们是伊尼阿斯的儿子。另一些人则认为，他们是伊尼阿斯的女儿的儿子，而父亲是什么人，则没有考证。当当地居民和新来者签订友好条约时，伊尼阿斯将罗慕路斯和列莫斯作为人质送给阿布奥瑞金人的国王拉丁努斯。拉丁努斯十分友好地欢迎他们，并给他们以无微不至的关怀。他没有男性后嗣，于是就让他们在他死后继承他的部分王国。另有一些人认为，在伊尼阿斯死后，阿斯加尼乌斯继承了拉丁地区的统治权。他把国土和军队分成三份，分别由他和他的两个弟弟罗慕路斯和列莫斯统领。他们说：他自己建立了阿尔巴和其他一些城市，列莫斯则建立了以其始祖卡庇斯命名的

---

<sup>①</sup> 这里所指的是大年代记(Annales maximi)。大年代记常常由大祭司们编制，内容主要包括行政长官的名字，在罗马每年所发生的奇兆和重大事件。——译者



卡普亚城、以其祖父安契苏斯命名的安契撒城、以其父亲命名的伊尼阿城(此城后来改名为雅尼库努姆)，及以他自己的名字命名的罗马城。罗马城在一段时期内无人居住，以后罗慕路斯和列莫斯率领其他移民从阿尔巴来到这里，并重新接受了罗马这一古老的名字。因此，按照这一记载：罗马城曾建立过两次，第一次是在特洛伊战争后不久，第二次则在十五代之后。如果有人愿意回溯到更远的时代，那么他就会发现，在伊尼阿斯和特洛伊人到达意大利以前，即在两个后来的罗马之前，还有第三个罗马。这不是一般的历史学家说的，也不是近代历史学家说的，而是由出生在叙拉古的安提奥库斯说的。此人我在前面已经提到过。他说，当毛尔吉斯在意大利(那时的意大利只包括从他林敦到波赛都尼亚的沿海地区)为王时，曾有一位罗马流亡者求见过他。安提奥库斯在书中这样写道：当意大利努斯年迈，毛尔吉斯当政时，有一位名叫西契努斯的罗马流亡者到过这里。所以根据这位叙拉古史学家的记载，甚至在特洛伊战争以前就存在过一个古罗马城。但是该城是在现在这一伟大城市的地方，还是位于别地，他并没有说明，我也不想胡猜。

〈译自哈里卡纳苏斯的狄奥尼修斯  
《罗马古代史》第1卷，第72—73章〉

### 三、罗马与迦太基之间签订的条约

罗马与迦太基的第一个条约是在路契乌斯·朱尼乌斯·布鲁图斯和马尔库斯·赫拉提乌斯就任执政官之年订立的。他们是驱逐国王后首次当选的执政官<sup>①</sup>。卡庇托里乌斯的朱庇特神庙也是由他们主持修建的。这一年正好是薛尔克斯入侵希腊前28年。我

<sup>①</sup> 公元前509年。——译者

这里附上条约的译文，并尽力翻译准确。——但实际上古今语言大相径庭，即使罗马自己最博学的专家在经过认真的钻研之后，也很难把条约中的某些内容翻译出来。下面是条约的具体内容：

“罗马人及其同盟者与迦太基人及其同盟者之间，应依照以下条款友好相处：

(1) 无论罗马人或其盟友，除为风暴或敌人所迫外，均不得驶越美丽海岬。如有被迫登陆者，不得购买或带走除为修理船只或宗教仪式所需用品之外的任何东西，并必须在五日内离开此地。

(2) 登陆经商的人，如无传令官或城镇官员在场，不得从事任何交易。如果在利比亚或萨丁尼亚进行交易，卖主无论以什么价格出卖，只要有上述官吏在场，都将得到国家的保护。如果罗马人来到西西里的迦太基辖区，那么他就能享受与其他人同等的权利。

(3) 迦太基人不能损害阿尔德阿人、安契乌姆人、劳兰顿人、西尔策依人和塔拉西那人的利益<sup>①</sup>，也不能损害罗马属下的其他拉丁城镇的利益。对于那些不隶属罗马的拉丁城镇，迦太基人也不得擅自插手。如果他们已经攻占了某一城市，则应秋毫无犯，并完整地将其移交给罗马人。他们不得在拉丁姆地区修筑堡垒。如他们携带武器进入拉丁姆境内，则必须在夜晚来临之前离开。”

这里所说的美丽海岬，接近迦太基的北方边界，迦太基人绝不允许罗马人乘军舰在此以南航行，其原因，我认为是不愿意让罗马人熟悉比萨提斯周围或他们称之为埃姆波里亚的小塞尔提斯附近的地区，因为这里土地肥沃，物产丰富。条约继续说，如有

---

<sup>①</sup> 上述城市都是拉丁姆沿海海岸的小城镇。——译者

人因风暴或敌人追逐而到达该地，他们可以带走祭神或修船所需的物品，但不得超过此限，并必须在五日内离去。罗马人可以到迦太基本地、到美丽海岬这边的所有利比亚城市以及撒丁尼亚岛与西西里的迦太基辖区进行贸易。迦太基人一定以国家的信誉保证贸易者受到公正的待遇。

从条约中可见，迦太基人已经把撒丁尼亚和利比亚岛完全看成是属于受它统辖的地区。对于西西里岛却不同，只规定了受迦太基统治的那部分地区。罗马人在订约时同样也仅涉及到拉丁姆地区，没有提及意大利的其余部分，因为当时的意大利还没有完全处在它的统治之下。

在此条约之后，他们又缔结了另一条约<sup>①</sup>。在这个条约里，迦太基人把推罗和乌提卡也包括进去，并在美丽海岬之外又增加了玛斯提亚和塔尔塞乌姆，以此作为界限，不准罗马人越过这一界限进行远征掳掠或兴建城市。条约的内容大致如下：

“罗马人及其同盟者与迦太基、推罗人、乌提卡人及其同盟者之间，应按以下条款友好相处：

(1) 罗马人不得越过美丽海岬、玛斯提亚和塔尔塞乌姆进行掳掠、贸易或兴建城市。

(2) 迦太基人如占领了拉丁姆地区任何不属于罗马统辖的城市，他们可保持其战利品和俘虏，但必须把城市归还。如果迦太基人俘虏了那些与罗马人缔结过成文条约，但不隶属于罗马的城市成员，那么他们不得将俘虏带人罗马湾，若已带入，一经罗马人干预，俘虏即应释放。罗马人也应承担与此相同的义务。

(3) 罗马人如在迦太基统治下的地区取得水或粮食，他

---

<sup>①</sup> 签订这一条约的具体日期不详。——译者

们不得用这些粮食来伤害与迦太基缔结条约和建立友好关系的任何民族。迦太基也同样不得有这类行动。若有人有此种行为，将不以私人报复处罚，而应以触犯国法论罪。

(4) 罗马人不得在撒丁尼亚和利比亚从事贸易或兴建城市。除补充给养或修理船舶之外，不得获取任何其他物品。被风暴所驱而停靠这些海岸者，应于五日内离去。在西西里的迦太基所辖地区及迦太基本土，罗马人可以经营任何商业，并销售准许公民售卖的任何物品。迦太基人在罗马也享有同样的权利。”

在这一条约中，迦太基人又一次强调了他们对利比亚和撒丁尼亚的所有权，并不准罗马人越雷池一步。但是另一方面，对于西西里，他们只提及了属于它管辖的部分。罗马人对拉丁姆也作了同样的规定：不准迦太基人欺侮阿尔德阿人、安契乌姆人、劳兰顿人、西尔策依人和塔拉西那人，同时也禁止迦太基人欺侮那些坐落于拉丁海边且与这一条约有关的城市。

早期罗马人与迦太基人的最后一个条约缔结于皮洛士 (Pyrrhus) 入侵意大利之时<sup>①</sup>，即迦太基为争夺西西里而进行的战争之前。在这一条约里，除了重申过去条约中业已规定的条款外，还增加了以下内容：

“无论迦太基人还是罗马人，如有一方欲与皮洛士订立盟约，那么双方都将互相约定：当两国中的任何一方遭受攻击时，他们都将互相援助。不管哪一方需要支援，迦太基人都将供应运输船只及战舰；但战士的薪饷应由战士的所属国支付。如有需要，迦太基人也应在海上援助罗马人。但任何人都不得无视罗马人的意愿强令船员在罗马沿海登陆。”

---

<sup>①</sup> 公元前280年。——译者

这些条约的宣誓仪式如下：迦太基人首先向他们的祖神宣誓，然后由罗马人按照古代的习俗向朱庇特石宣誓。但在签订最后一个条约时，罗马人是向马尔斯和奎林努斯神宣誓的。向朱庇特石宣誓的仪式如下：为条约发誓的人手持石头以国家的名义起誓。誓毕，发誓人将以下述言语结束整个仪式：“若我遵守这个誓言，我将得到好运；若我阳奉阴违，那么就让所有的人都平安地生活在自己的祖国和法律之下，守着自己的财产、诸神和祖坟，而唯独我可同这块石头一样被抛弃。”说毕，他将手中的石头扔向天空。

这些镌刻在青铜板上的条约铭文，直到今日还存放在卡庇托里乌姆朱庇特神庙附近的营造官档案库内。

（译自波利比乌斯《通史》第3卷，第22—26章）

## 四、早期罗马与萨宾、拉丁和阿魁人之间的关系

### 1. 罗马人使用的无条件投降仪式

下面描写的是罗马人对其近邻科拉提亚人的合并仪式。这种仪式虽然发生于王政时期，但一直沿用到共和时代。这可从李维的《罗马史》第28卷，第34章的记载（公元前206年）中看得很清楚。李维指出：“对于那些以前并没有与罗马人订立友好条约或参与罗马人友好联盟的被征服民族，罗马人惯用的方法是先让投降者交出神和世俗的一切东西，让他们交出人质和武器，然后再在那里设置岗哨。只有在这些全部完成之后，罗马人才允许接受他们的投降或允许对他们行使统治权。”

（1）罗马人从萨宾人那里夺走了科拉提亚以及位于科拉提亚这边的所有土地。国王的侄子爱吉里乌斯带领一支留守部队驻扎在这座城中。据我所知，科拉提亚的投降仪式是按照这一程式进行的。

国王问：“你们就是由科拉提亚人民派来与罗马人民商讨你们

自己及科拉提亚人民投降之事的使者和代言人吗？”

“是的。”

“科拉提亚人对此能自己作主吗？”

“能。”

“你们愿意把你们自己、科拉提亚人民、城市、土地、河流、界标、器皿和归属于神和人的一切财产置于我和罗马人民的统治之下吗？”

“我们愿意。”

“那我就接受你们的投降。”

（译自李维《罗马史》第1卷，第38章）

（2）在前面我已经向大家交待了向罗马投降的方式，但在这里我还得向我的读者再次简单地提一下。那些屈服于罗马人的人，首先得交出属于他们的土地、城市和生活在这块土地和城市上的所有男人和女人，然后又得交出所有的河流、港湾、圣地和坟墓。一句话，罗马人变成了所有一切的主人，而投降者却只保留了毫无意义的主人头衔。

（译自波利比乌斯《通史》第36卷，第4章）

## 2. 拉丁联盟和拉丁节

塔尔奎尼乌斯·苏帕布斯<sup>①</sup>在获得对拉丁民族的最高统治权后，即派使臣到赫尔尼克人及沃尔西人的城市去，邀请他们也来和他缔结友好同盟条约。赫尔尼克人一致投票赞成加入联盟，但沃尔西人只有两个城即埃契特拉及安契乌姆接受邀请。为了使这些条约永存不废，塔尔奎尼乌斯·苏帕布斯决定建造一座庙堂，以

---

<sup>①</sup> 又名高傲者塔尔奎尼乌斯，是罗马王政时期的第三个国王。——译者

docsriver 文川网  
入驻商家 古籍书城

在文川网搜索古籍书城 获取更多电子书

供罗马人、拉丁人、赫尔尼克人以及加盟的沃尔西人共同使用，同盟者每年都可到这一地点共庆佳节，一同宴饮，分献牺牲。这个倡议得到了加盟各方的赞同，于是他指定附近一座高山作为他们的集会地点，此山俯瞰阿尔巴城，差不多处在各加盟国的中心。他发布命令，要求同盟者每年都到这座山上庆祝节日，届时他们应彼此放弃敌对行为，共同向被称为拉丁姆保护神的朱庇特奉献牺牲，共相宴饮，由他分派各城应献的供品和应得的份额。分享这节日和牺牲的共有47个城市。直至今日<sup>①</sup>，罗马人仍庆祝这节日，称之为拉丁节。有些参加庆祝的城市带来羔羊、奶酪，有的带来牛奶，还有的带来其他类似物品。大家共宰1头公牛献祭，各城再按规定分享其肉。这牺牲是代表全体人民的，罗马人则监督其事。

（译自哈里卡纳苏斯的狄奥尼修斯《罗马古代史》第4卷，第49章）

### 3. 与拉丁联盟的同盟条约（公元前493年）

同时，考虑到拉丁诸城不曾在平民“撤离”<sup>②</sup>时制造混乱，并公开欢呼平民的归来，而且在与“脱离者”<sup>③</sup>作战时给罗马提供了及时的援助，所以罗马人与他们缔结了一个新的和平友好条约，并宣誓生效。这一条约的条文如下：

“让罗马人与所有拉丁诸城间的和平与天地共存。他们不应相互作战，不应召来外敌，也不应让与联盟国作战的人安全过境。在与外敌作战时，他们应竭尽全力，互相援助，参战各方应均分战争中所获得的掠夺品和战利品。对有关私人契约的诉讼案应于10日内在立约人之间裁决。除非罗马人及所

① 即奥古斯都元首制早期。——译者

② 此处所指是传说平民与贵族斗争中，平民三次“撤离”运动的第一次，大约发生在公元前494年。——译者

③ 指沃尔西人、阿魁人(Aequians)、赫尔尼克人和萨宾人，是罗马的非拉丁族邻邦。——译者



有拉丁人一致同意，不得对此条约增减任何条款。”

这就是罗马人和拉丁人之间缔结的条约，并经献祭牺牲宣誓认可。

（译自哈里卡纳苏斯的狄奥尼修斯《罗马古代史》第6卷，第45章）

#### 4. 与阿魁人的联盟条约（公元前467年）

阿魁人在其军队惨遭失败和城市遭到破坏之前，就已经遣使来见法边乌斯，与他商谈重新和好和建立友谊之事。执政官在向他们勒索了两个月军粮、每人3件衣服、6个月军饷以及他所需要的其他东西后，就与他们签订了休战协定，以便使他们能够前往罗马，从元老院那里获取和平。元老院在听取阿魁人的请求后，授权法边乌斯按他认为合适的条款与阿魁人缔结和约。于是，双方便在执政官的协调下，按以下条件结成联盟：阿魁人应服从罗马人的领导，罗马人不得擅自剥夺他们的城市和领土；他们除了提供罗马人所要求的军队和这支军队所需的费用外，其余一概不予提供。

（译自哈里卡纳苏斯的狄奥尼修斯  
《罗马古代史》第9卷，第59章）

## 五、与埃特鲁里亚人的战争

### 1. 埃特鲁里亚人

埃特鲁里亚人是罗马人给予他们在托斯卡尼的邻里的称呼。希腊人称他们为第勒尼安人，而他们自称为拉森纳人。有关他们的来源，一直是意大利早期史的研究者们最难解决的问题。希罗多德认为，他们来自小亚的吕底亚。但从下面所选的三个材料中可以看出，即使在古代，这种观点也没有得到人们的普遍接受。现代学者大多认为，“埃特鲁里